



**SVET
EVROPSKE UNIJE**

**Bruselj, 23. november 2010 (13.12)
(OR. en)**

16822/10

PUBLIC 77

DOPIS

Zadeva: MESEČNI PREGLED AKTOV SVETA, SEPTEMBER 2010

Ta dokument sestavljata:

- PRILOGA I s seznamom aktov, ki jih je Svet sprejel septembra 2010^{1 2};
- PRILOGA II z dodatnimi podrobnostmi o sprejetju teh aktov. V DELU I so informacije o sprejetju zakonodajnih aktov, kot so datum sprejetja, zadevna seja Sveta, številka sprejetega dokumenta, po potrebi pa tudi pravila glasovanja, izid glasovanja, razlaga glasovanja in izjave, objavljene v zapisniku Sveta. V DELU II so informacije o sprejetju drugih aktov, ki jih je Svet sklenil objaviti.

¹ Razen nekaterih aktov omejenega obsega, kot so postopkovni sklepi, imenovanja, sklepi teles, ustanovljenih na podlagi mednarodnih sporazumov, nekateri proračunski sklepi itd.

² Pri zakonodajnih aktih, sprejetih po rednem zakonodajnem postopku, se datum seje Sveta, na kateri je bil zakonodajni akt sprejet, in dejanski datum zadevnega akta lahko razlikujeta, saj za zakonodajne akte, sprejete po rednem zakonodajnem postopku, velja, da so sprejeti šele po podpisu predsednika Sveta in predsednika Evropskega parlamenta ter generalnih sekretarjev obeh institucij.

Ta dokument je dostopen tudi na svetovnem spletu (na naslovu <http://consilium.europa.eu/>) v rubriki "Dokumenti"/"Preglednost zakonodaje"/"Povzetki aktov Sveta". Dokumenti, navedeni v pregledu, so dostopni prek javnega registra dokumentov Sveta (Dostop do dokumentov Sveta: javni register).

Upoštevati je treba, da so verodostojni samo zapisniki o dokončnem sprejetju pravnih aktov (dostopni na spletnem naslovu: <http://consilium.europa.eu/>, v rubriki "Dokumenti"/"Preglednost zakonodaje"/"Zapisniki Sveta").

SEZNAM AKTOV, KI JIH JE SVET SPREJEL

SEPTEMBRA 2010

3030. seja Sveta Evropske unije (EKONOMSKE in FINANČNE ZADEVE) 7. septembra 2010 v Bruslju

2010/484/EU: Sklep Sveta z dne 7. septembra 2010 o spremembi Sklepa 1999/70/ES o zunanjih revizorjih nacionalnih centralnih bank glede zunanjih revizorjev banke Národná banka Slovenska
UL L 240, 11.9.2010, str. 5–5

2010/486/EU: Sklep Sveta z dne 7. septembra 2010 o spremembi Sklepa 2010/320/EU naslovljenega na Grčijo za okrepitev in poglobitev fiskalnega nadzora ter poziva Grčiji, naj sprejme ukrepe za zmanjšanje primanjkljaja, ki so potrebni za odpravo čezmernega primanjkljaja
UL L 241, 14.9.2010, str. 12–14

3032. seja Sveta Evropske unije (SPLOŠNE ZADEVE) 13. septembra 2010 v Bruslju

Predlog spremembe proračuna Evropske unije št. 3 za proračunsko leto 2010 – stališče Sveta
UL C 250, 17.9.2010, str. 9–9

Predlog spremembe proračuna Evropske unije št. 5 za proračunsko leto 2010 – stališče Sveta
UL C 250, 17.9.2010, str. 10–10

Predlog spremembe proračuna Evropske unije št. 6 za proračunsko leto 2010 – stališče Sveta
UL C 250, 17.9.2010, str. 8–8

Predlog spremembe proračuna Evropske unije št. 7 za proračunsko leto 2010 – stališče Sveta
UL C 250, 17.9.2010, str. 11–11

Stališče Sveta v prvi obravnavi z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov in razveljavitvi Direktive Sveta 89/106/EGS (Besedilo velja za EGP)
10753/3/10 REV 3.

Stališče Sveta v prvi obravnavi z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o uveljavljanju pravic pacientov pri čezmejnem zdravstvenem varstvu
11038/2/10 REV 2.

Uredba (EU) št. 911/2010 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2010 o evropskem programu za spremljanje Zemlje (GMES) in njegovih začetnih operativnih dejavnostih (2011–2013); (Besedilo velja za EGP)
UL L 276, 20.10.2010, str. 1–10

Uredba (EU) št. 912/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2010 o ustanovitvi Agencije za evropski GNSS, razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1321/2004 o vzpostavitvi upravljaljskih struktur Evropskega satelitskega radio-navigacijskega sistema in spremembah Uredbe (ES) št. 683/2008 Evropskega parlamenta in Sveta
UL L 276, 20.10.2010, str. 11–21

Uredba (EU) št. 913/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2010 o evropskem železniškem omrežju za konkurenčen tovorni promet; (Besedilo velja za EGP)
UL L 276, 20.10.2010, str. 22–32

2010/594/EU: Sklep Evropskega sveta z dne 16. septembra 2010 o spremembi seznama sestav Sveta
UL L 263, 6.10.2010, str. 12–12

Sklep Sveta 2010/585/SZVP z dne 27. septembra 2010 o podpori dejavnostim MAAE na področju jedrske varnosti in preverjanja ter v okviru izvajanja Strategije EU proti širjenju orožja za množično uničevanje
UL L 259, 1.10.2010, str. 10–18

Sklepi sveta o Mehanizmu sodelovanja in preverjanja za Bolgarijo in Romunijo
13105/10

Izvedbena Uredba Sveta (EU) št. 806/2010 z dne 13. septembra 2010 o spremembah uredb (ES) št. 1292/2007 in (ES) št. 367/2006 zaradi odobritve izvzetja iz ukrepov, naloženih v skladu z navedenima uredbama izraelskemu izvozniku folije iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz Indije in prenehanju registracije uvoza za navedenega izvoznika
UL L 242, 15.9.2010, str. 6–8

Izvedbena Uredba Sveta (EU) št. 805/2010 z dne 13. septembra 2010 o ponovni uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz likalnih desk s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki jih proizvaja družba Foshan Shunde Yongjian Housewares and Hardware Co. Ltd., Foshan
UL L 242, 15.9.2010, str. 1–5

Sklep Sveta o stališču Evropske unije v Skupnem odboru EU – Švica, ustanovljenem s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo na avdiovizualnem področju, ki določa pogoje za sodelovanje Švicarske konfederacije v programu Skupnosti MEDIA 2007, glede Sklepa Skupnega odbora o prilagoditvi člena 1 Priloge I k Sporazumu
8341/10

2010/559/EU: Sklep Sveta z dne 13. septembra 2010 o začetku avtomatizirane izmenjave podatkov iz registrov vozil na Finskem
UL L 245, 17.9.2010, str. 34–34

2010/631/EU: Sklep Sveta z dne 13. septembra 2010 o sklenitvi Protokola o integriranem upravljanju obalnih območij Sredozemlja h Konvenciji o varstvu morskega okolja in obalnega območja Sredozemlja v imenu Evropske unije
UL L 279, 23.10.2010, str. 1–2

Sklepi Sveta o boju proti raku
12667/10

Sklepi Sveta o Konferenci o Izkušnjah, pridobljenih iz pandemije A/H1N1
12665/10 + COR 1 + REV 1 (hu)

Pisni postopek, zaključen 21. septembra 2010

Sklep Sveta 2010/565/SZVP z dne 21. septembra 2010 o misiji Evropske unije za pomoč in svetovanje pri reformi varnostnega sektorja v Demokratični republiki Kongo (EUSEC RD Congo)
UL L 248, 22.9.2010, str. 59–63

Pisni postopek, zaključen 23. septembra 2010

Sklep Sveta 2010/576/SZVP z dne 23. septembra 2010 o policijski misiji Evropske unije na področju reforme varnostnega sektorja (RVS) in njegove povezave s pravosodjem v Demokratični republiki Kongo (EUPOL RD Congo)
UL L 254, 29.9.2010, str. 33–39

3033. seja Sveta Evropske unije (KMETIJSTVO in RIBIŠTVO) 27. septembra 2010 v Bruslju

Sklepi Sveta o določitvi stališča, ki ga bo Evropska unija zavzela na 15. letni konferenci Konvencije o ohranjanju in upravljanju virov saja v osrednjem Beringovem morju (srečanje na daljavo, 20. september–1. oktober 2010)
13662/10

Sklep Sveta o odobritvi, da Evropska komisija sklene Sporazum med Ministrstvom za energijo Združenih držav in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo, ki jo zastopa Evropska komisija, na področju raziskav in razvoja varnostnih ukrepov ter varnosti jedrskega materiala
10872/10 + COR 1 (de)

Sklep Sveta o podpisu Prostovoljnega sporazuma o partnerstvu med Evropsko unijo in Republiko Kamerun o izvrševanju zakonodaje, upravljanju in trgovanju na področju gozdov pri uvozu lesa in lesnih proizvodov v Evropsko unijo (FLEGT)
12795/10

Prostovoljni sporazum o partnerstvu med Evropsko unijo in Republiko Kamerun o izvrševanju zakonodaje, upravljanju in trgovanju na področju gozdov pri uvozu lesa in lesnih proizvodov v Evropsko unijo (FLEGT)
13187/10 + COR 1 (cs)

2010/580/EU: Izvedbeni Sklep Sveta z dne 27. septembra 2010 o dovoljenju Kraljevini Nizozemski, da uporabi ukrep z odstopanjem od člena 193 Direktive 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost
UL L 256, 30.9.2010, str. 22–23

Izvedbena Uredba Sveta (EU) št. 857/2010 z dne 27. septembra 2010 o uvedbi dokončne izravnalne dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve na uvoz nekaterih vrst polietilen tereftalata s poreklom iz Irana, Pakistana in Združenih arabskih emiratov
UL L 254, 29.9.2010, str. 10–28

Izvedbena Uredba Sveta (EU) št. 855/2010 z dne 27. septembra 2010 o spremembi Uredbe (ES) št. 1631/2005 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz triklorizocianurne kisline s poreklom med drugim iz Ljudske republike Kitajske
UL L 254, 29.9.2010, str. 1–4

Izvedbena Uredba Sveta (EU) št. 856/2010 z dne 27. septembra 2010 o zaključku delnega vmesnega pregleda Uredbe (ES) št. 661/2008 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve za uvoz amonijevega nitrata s poreklom iz Rusije
UL L 254, 29.9.2010, str. 5–9

2010/669/EU: Sklep Sveta z dne 27. septembra 2010 o stališču, ki ga Evropska unija zavzame v Skupnem svetu CARIFORUM-EU, ustanovljenem s Sporazumom o gospodarskem partnerstvu med državami CARIFORUMA na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani, o spremembi Priloge IV k Sporazumu zaradi vključitve obveznosti Zveze Bahami
UL L 295, 12.11.2010, str. 51–90

2010/588/EU: Sklep Sveta z dne 27. septembra 2010 o zaključku postopka posvetovanj z Republiko Niger po členu 96 Sporazuma o partnerstvu AKP-EU
UL L 260, 2.10.2010, str. 6–9

Sklepi Sveta o revidiranem osnutku kodeksa ravnanja za dejavnosti v vesolju
14455/10

Sklep Sveta 2010/585/SZVP z dne 27. septembra 2010 o podpori dejavnostim MAAE na področju jedrske varnosti in preverjanja ter v okviru izvajanja Strategije EU proti širjenju orožja za množično uničevanje
UL L 259, 1.10.2010, str. 10–18

2010/581/EU: Izvedbeni Sklep Sveta z dne 27. septembra 2010 o dovolitvi Republiki Poljski, da uvede posebni ukrep izjeme od člena 26(1)(a) in člena 168 Direktive 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost
UL L 256, 30.9.2010, str. 24–25

2010/579/EU: Izvedbeni Sklep Sveta z dne 27. septembra 2010 o dovoljenju Zvezni republiki Nemčiji in Velikemu vojvodstvu Luksemburg za uporabo ukrepa odstopanja od člena 5 Direktive 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost
UL L 256, 30.9.2010, str. 20–21

2010/582/EU: Izvedbeni Sklep Sveta z dne 27. septembra 2010 o dovolitvi Francoski in Italijanski republiki, da uvedeta posebni ukrep izjeme od člena 5 Direktive 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost
UL L 256, 30.9.2010, str. 26–26

2010/583/EU: Izvedbeni Sklep Sveta z dne 27. septembra 2010 o dovolitvi Romuniji, da uvede posebni ukrep izjeme od člena 193 Direktive 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost
UL L 256, 30.9.2010, str. 27–28

2010/584/EU: Izvedbeni Sklep Sveta z dne 27. septembra 2010 o dovolitvi Republiki Latviji, da uporabi ukrep izjeme od člena 287 Direktive 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost
UL L 256, 30.9.2010, str. 29–29

2010/589/EU: Sklep Sveta z dne 27. septembra 2010 o spremembi in podaljšanju obdobja uporabe ukrepov iz Sklepa 2007/641/ES o zaključku posvetovanj z Republiko Fidži na podlagi člena 96 Sporazuma o partnerstvu AKP-EU in člena 37 Instrumenta za razvojno sodelovanje
UL L 260, 2.10.2010, str. 10–15

Sklep Sveta 2010/573/SZVP z dne 27. septembra 2010 o omejevalnih ukrepih proti vodstvu pridnestrške regije Republike Moldavije
UL L 253, 28.9.2010, str. 54–57

Sklepi Sveta o poročilu in priporočilih skupine na visoki ravni za mleko
13570/10

PODATKI O SPREJETJU ZAKONODAJNIH AKTOV SEPTEMBER 2010			
NASLOV ZAKONODAJNEGA AKTA	SPREJETA BESEDILA	PRAVILA GLASOVANJA	GLASOVANJE
3032. seja Sveta Evropske unije (SPLOŠNE ZADEVE) 13. septembra 2010 v Bruslju Predlog spremembe proračuna Evropske unije št. 3 za proračunsko leto 2010 – stališče Sveta Osnutek izjave o PSP št. 3/2010 Svet poziva Komisijo, naj čim prej predloži dodatne prerazporeditve v okviru razdelka 4 za financiranje ostalega 18,3 milijona EUR za spremljevalne ukrepe za sektor banan. Predlog spremembe proračuna Evropske unije št. 5 za proračunsko leto 2010 – stališče Sveta Predlog spremembe proračuna Evropske unije št. 6 za proračunsko leto 2010 – stališče Sveta Osnutek izjave o PSP št. 6/2010 Pri ustanovitvi ESZD bi moralo biti vodilno načelo stroškovna učinkovitost s ciljem proračunske nevtralnosti. V ta namen bo treba uporabiti prehodno ureditev in postopno vzpostavitev zmogljivosti. Izogibati se je treba nepotrebemu podvajanju nalog, funkcij in virov z drugimi strukturami. Izkoristiti bi bilo treba vse priložnosti za racionalizacijo. Da bi poleg obstoječih delovnih mest Komisije in GSS v EEAS zagotovili ustrezno navzočnost osebja iz držav članic, bi lahko sprostili delovna mesta s preoblikovanjem delovnih mest za začasne uslužbence v Komisiji in sekretariatu Sveta ter zapolnili delovna mesta, prosta zaradi upokojitve, in uporabili druge rešitve. Poleg tega bo potrebno omejeno število dodatnih delovnih mest za začasne uslužbence iz držav članic, ki jih je treba financirati iz okvira trenutnih finančnih perspektiv.	PSP št. 3/2010 8434/10 PSP št. 5/2010 11208/10 PSP št. 6/2010 11251/10	kvalificirana večina kvalificirana večina kvalificirana večina	Vse države članice so glasovale za. Vse države članice so glasovale za. Vse države članice, razen spodaj navedenih, so glasovale za: vzdržani: AT, RO.

PODATKI O SPREJETJU ZAKONODAJNIH AKTOV SEPTEMBER 2010			
NASLOV ZAKONODAJNEGA AKTA	SPREJETA BESEDILA	PRAVILA GLASOVANJA	GLASOVANJE
Svet poziva Komisijo in visoko predstavnico Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko, naj v prihodnjih letnih proračunskih postopkih predstavi proračunske predloge, ki bodo skladni s tem ciljem.			
Predlog spremembe proračuna Evropske unije št. 7 za proračunsko leto 2010 – stališče Sveta	PSP št. 7/2010 112119/10	kvalificirana večina	Vse države članice so glasovale za.
Stališče Sveta v prvi obravnavi z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov in razveljavitvi Direktive Sveta 89/106/EGS (Besedilo velja za EGP)	10753/3/10 REV 3 + REV3 ADD1	kvalificirana večina	Vse države članice, razen spodaj navedenih, so glasovale za: proti: BG, PL.
Izjava Evropske komisije o boljši zakonodaji Komisija v duhu kompromisa podpira stališče Sveta v prvi obravnavi v zvezi s predlogom uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov. Kljub temu Komisija opozarja, da je navedeni predlog del njene strategije za poenostavitev, in zato obžaluje, da bi lahko besedilo, o katerem se je Svet končno dogovoril, zlasti členi 3 do 7, podjetjem nalagalo nepotrebno upravno breme in obveznosti preskušanja, kot izhaja iz ocene učinka, priložene k prvotnemu predlogu. Zato besedilo ne bi bilo v skladu z načeli boljše zakonodaje in splošnim ciljem zmanjšanja upravnega bremena, ki izhajajo iz zakonodaje EU in ki jih je na spomladanskem zasedanju marca 2007 potrdil Evropski svet. Komisija namerava spremljati zlasti ta vidik uredbe, svoje sklepe v zvezi s tem pa bo vključila v poročilo, ki ga bo predstavila Evropskemu parlamentu in Svetu pet let po začetku veljavnosti te uredbe.			
Izjava Evropske komisije o nadzoru trga Komisija meni, da lahko glede na uvodno izjavo 37 ter v duhu člena 6(3) in člena 8(4) organi države članice po potrebi sprejmejo ustrezne ukrepe za proizvod, ki je dan na ali je na voljo na njihovem trgu, če izjava o lastnostih ne vsebuje lastnosti, povezane z bistvenimi značilnostmi, v zvezi s katerimi obstajajo zahteve za ta proizvod in njegovo predvideno uporabo ali več vrst uporab, oziroma če navedene lastnosti ne ustrezajo tem zahtevam v tej državi članici ali delih njenega ozemlja. Ukrepi morajo biti sorazmerni z zadevnimi tveganji in ne smejo povzročiti razdrobljenosti notranjega trga.			

PODATKI O SPREJETJU ZAKONODAJNIH AKTOV SEPTEMBER 2010			
NASLOV ZAKONODAJNEGA AKTA	SPREJETA BESEDILA	PRAVILA GLASOVANJA	GLASOVANJE
Skupna izjava Francije, Nemčije, Avstrije in Portugalske Francija, Nemčija, Avstrija in Portugalska se pridružujejo stališču Sveta v prvi obravnavi, sprejetem po dveh letih posvetovanj v okviru Sveta. Kljub temu poudarjajo, da bi bilo treba trenutne sezname delegiranih in izvedbenih aktov, zlasti delegiranih aktov iz člena 60(a), (b), (f), (g) in (h), ponovno preučiti v drugi obravnavi skupaj z Evropskim parlamentom. Skupna izjava Švedske in Avstrije o nevarnih snoveh V skladu z uvodno izjavo 24 je pomembno izboljšati informacije uporabnikom o morebitni vsebnosti nevarnih snovi v gradbenih proizvodih. To je zlasti pomembno, ker se za namene Uredbe 1907/2006 (REACH) večina gradbenih proizvodov obravnava kot "izdelki", zato se v skladu s to uredbo zanje zahtevajo zelo omejene informacije. Zaradi izboljšanja možnosti za trajnostno gradbeništvo, olajšanja razvoja zelenih proizvodov in doseganja ciljev Unije v zvezi z recikliranjem gradbenih proizvodov bi zato bilo treba informacije o vsebnosti škodljivih snovi vključiti v izjavo o lastnostih. Izjava poljske delegacije Poljska ne podpira stališča Sveta v prvi obravnavi v zvezi s predlogom uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov. Besedilu člena 4(1) navedenega predloga je nasprotovala od samega začetka. Poljska kot razlog za takšno stališče navaja dejstvo, da člen 4(1) spričo manjkajoče opredelitve pojma za "proizvod, ki ni zajet v harmoniziranem standardu", dejansko predvideva obvezno uporabo evropskega harmoniziranega standarda. To je med drugim v nasprotju z Direktivo 98/34/ES. Poleg tega se proizvajalčeva prostovoljna priprava izjave o lastnostih v skladu s členom 4a nanaša le na majhno skupino specifičnih gradbenih proizvodov. Poljska se je ves čas posvetovanj v delovni skupini zavzemala za prostovoljno pripravo izjave o lastnostih, v svojem zadnjem kompromisnem predlogu v zvezi s členom 4(1a) pa je obvezno pripravo izjave o lastnostih predvidela le v primerih, ko to zahtevajo nacionalni predpisi držav članic. Žal je predsedstvo ta predlog zavrnilo. Poljska opozarja na dejstvo, da bi lahko člen 4(1), ki ga predlaga predsedstvo, vplival na segmentacijo trga gradbenih proizvodov v Evropski uniji in povzročil povišanje cen gradbenih proizvodov na evropskem trgu. Hkrati želi Poljska predsedstvu izreči pohvalo za pomembna prizadevanja v zvezi s tem predlogom.			

PODATKI O SPREJETJU ZAKONODAJNIH AKTOV SEPTEMBER 2010			
NASLOV ZAKONODAJNEGA AKTA	SPREJETA BESEDILA	PRAVILA GLASOVANJA	GLASOVANJE
Izjava finske delegacije Finska je bila med posvetovanji o uredbi o gradbenih proizvodih zaskrbljena zaradi posledic za mikropodjetja in nepotrebnih finančnih in upravnih bremen, ki so jim naložena. Meni, da je sporno določati obveznost oznake CE takrat, ko ob dajanju proizvoda na trg ni nacionalnih parametrov v zvezi z osnovnimi zahtevami za objekte in zato tudi ne trgovinskih ovir. To lahko povzroči nepotrebne upravne stroške in zlasti stroške za mikropodjetja. Finska zato meni, da skupno stališče ni popolnoma v skladu z načeli boljše zakonodaje. V skupnem stališču bi bilo treba bolj slediti načelu "misli najprej na male".			
Stališče Sveta v prvi obravnavi z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o uveljavljanju pravic pacientov pri čezmejnem zdravstvenem varstvu	11038/2/10 REV 2. + REV 2 ADD 1	kvalificirana večina	Vse države članice, razen spodaj navedenih, so glasovale za: proti: PL, SK, PT, vzdržana: RO.
Izjava Evropske komisije Komisija si prizadeva za kompromisno rešitev, zato ne bo nasprotovala izidu glasovanja s kvalificirano večino v korist stališča Sveta v prvi obravnavi, čeprav bi bilo to lahko malo bolj jasno. Komisija zlasti meni, da bi moralo biti področje uporabe sistema predhodne odobritve jasno opredeljeno in utemeljeno. Komisija je prepričana, da je treba pacientom, ki iščejo zdravstveno varstvo v drugi državi članici, zagotoviti uveljavljanje njihovih pravic, kot je to potrdilo Sodišče v ustaljeni sodni praksi, ne da bi spodbijali pravice, zagotovljene z Uredbo (ES) št. 883/2004. Komisija je predlagala ukrepe, ki so potrebni, da se pacientom zagotovi pravna varnost pri uveljavljanju teh pravic, pri čemer je treba upoštevati zmogljivost držav članic za organizacijo in zagotavljanje zdravstvenega varstva. Komisija opozarja, da so bili pogoji za dostop do zdravstvenih poklicev in njihovo opravljanje usklajeni z direktivo o poklicnih kvalifikacijah. V zvezi z eZdravjem Komisija meni, da je treba na ravni Unije prispevati k oblikovanju pogojev, s katerimi se zagotovi trajnost oskrbe in varnost pacientov, tako da se omogoči čezmejna uporaba medicinskih informacij, pri čemer se zagotovi najvišja raven varnosti in zaščite osebnih podatkov. Stališče Evropskega parlamenta o predhodni odobritvi in eZdravju je ugodnejše za paciente in bližje predlogu Komisije ter njenemu razumevanju obstoječe sodne prakse, zato si Komisija pridržuje pravico podpreti spremembe Evropskega parlamenta v zvezi s tem v drugi obravnavi in bo še naprej tesno sodelovala z obema institucijama ter si prizadevala za nadaljnje izboljšanje besedila.			

PODATKI O SPREJETJU ZAKONODAJNIH AKTOV SEPTEMBER 2010			
NASLOV ZAKONODAJNEGA AKTA	SPREJETA BESEDILA	PRAVILA GLASOVANJA	GLASOVANJE
Skupna izjava Poljske, Portugalske in Slovaške Poljska, Portugalska in Slovaška obžalujejo, da direktiva o uveljavljanju pravic pacientov na področju čezmejnega zdravstvenega varstva ne zagotavlja zadostnega zagotovila za visoko kakovost in varnost pacientov, ki želijo čezmejno zdravstveno varstvo, in da ne spoštuje v celoti odgovornosti in pristojnosti držav članic v zvezi z organizacijo in načrtovanjem nacionalnih zdravstvenih sistemov. Izjava avstrijske delegacije Avstrija odločno pozdravlja dejstvo, da je bilo v člen 4(4) direktive vključeno vprašanje določitve cen s strani ponudnikov zdravstvenih storitev. Vendar pa Avstrija meni, da je zaradi izboljšanja pravne varnosti potrebna nadaljnja pojasnitev, če ne v operativnih določbah, potem vsaj v uvodnih izjavah direktive. V zvezi s prvim stavkom odstavka (3) in odstavkom (4) člena 4 Avstrija sklepa, da lahko ponudniki zdravstvenih storitev v primeru bolnišničnega in ambulantnega zdravljenja zaračunajo stroške pregledov in oskrbe, ki jih krije sistem zdravstvenega varstva države članice zdravljenja za domače paciente za primerljivo oskrbo, in da lahko ponudniki zdravstvenih storitev zahtevajo vnaprejšnje plačilo stroškov za paciente iz druge države članice. Da ne bi ovirala nadaljnjih postopkov, je Avstrija zaenkrat zamrznila zahtevo po pojasnitvi zgornjega vprašanja, vendar si kljub temu pridržuje pravico to vprašanje vnovič obravnavati v okviru nadaljnjih razprav. Izjava italijanske delegacije Čeprav Italija meni, da kompromisno besedilo na zagotavlja sorazmernih stopenj kakovosti in varnosti v zvezi z akreditacijo, lahko predlagano besedilo podpre pod dvema pogojema: • da Komisija nemudoma začne delo za opredelitev standardov in smernic iz člena 8(5)(e); • da se na stopnji sooblikovanja zakonodaje z Evropskim parlamentom zagovarja stališče visokokakovostne uskladitve svobode gibanja pacientov.			

PODATKI O SPREJETJU ZAKONODAJNIH AKTOV SEPTEMBER 2010			
NASLOV ZAKONODAJNEGA AKTA	SPREJETA BESEDILA	PRAVILA GLASOVANJA	GLASOVANJE
Uredba (EU) št. 911/2010 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2010 o evropskem programu za spremljanje Zemlje (GMES) in njegovih začetnih operativnih dejavnostih (2011–2013); (Besedilo velja za EGP)	PE-CONS 22/10	kvalificirana večina	Vse države članice so glasovale za.
Skupna izjava Evropske komisije in Sveta Komisija bo v okviru opredelitve naslednjega večletnega finančnega okvira EU pripravila fazo uporabe programa GMES in pravočasno oblikovala predlog ureditve programskega, finančnega in upravljaljskega okvira tako za GMES kot celoto kakor tudi za njegove posamezne komponente iz člena 2 uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o evropskem programu za opazovanje zemlje (GMES) in njegovih začetnih operativnih dejavnostih (2011–2013) (v nadaljnjem besedilu: Uredba). Svet in Komisija pri tem priznavata, da bi bilo treba upravljanje programa GMES obravnavati kot celoto, ki bi zajemala vse potrebne strukture in postopke, vključno z: razmerji med podpornimi organi in forumi ter pristojnostmi vsakega od njih; mehanizmi, s katerimi se bodo zbirale, opredeljevale in kategorizirale potrebe storitev; postopki spremljanja in izvajanja storitev in infrastrukture; politiko dostopa do podatkov in informacij; varnostno politiko; lastniško politiko ter načrtovanjem, izbirnimi postopki in postopki javnega naročanja za podatke, pridobljene z opazovanjem zemlje in zbrane <i>in situ</i>. Komisija opozarja na ustrezne predloge, ki jih je predstavila v svojih sporočilih o GMES iz leta 2008 in 2009, naslovljenih "Globalno nadzorovanje okolja in varnosti (GMES): skrbimo za varnejši planet"¹ in "Globalno spremljanje okolja in varnosti (GMES): izzivi in naslednji koraki za vesoljsko komponento"². Svet je seznanjen, da bo Komisija preučila, kako dopolniti splošno strukturo upravljanja, in v letu 2011 v ta namen predstavila nov zakonodajni predlog o programu GMES, ki bo obravnaval več kot njegove začetne operativne dejavnosti.			

¹ COM(2008) 748, 12.11.2008.

² COM(2009) 589, 28.10.2009.

**PODATKI O SPREJETJU ZAKONODAJNIH AKTOV
SEPTEMBER 2010**

NASLOV ZAKONODAJNEGA AKTA	SPREJETA BESEDILA	PRAVILA GLASOVANJA	GLASOVANJE
Uredba (EU) št. 912/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2010 o ustanovitvi Agencije za evropski GNSS, razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1321/2004 o vzpostavitvi upravljavskih struktur Evropskega satelitskega radio-navigacijskega sistema in spremembah Uredbe (ES) št. 683/2008 Evropskega parlamenta in Sveta	PE-CONS 24/1/10 REV 1	kvalificirana večina	Vse države članice so glasovale za.
Izjava Sveta, predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, in Evropske komisije o ustanovitvi komisije in organa za razpošiljanje kriptografskega materiala s strani sveta za varnostno akreditacijo Za zagotovitev hitrega in učinkovitega opravljanja dela sveta za varnostno akreditacijo ter njegove kontinuitete si bodo predstavniki držav članic in predstavnik Komisije v svetu za varnostno akreditacijo sistemov evropskega GNSS prizadevali, da bodo na prvem sestanku sveta sprejeti potrebni ukrepi, v skladu z naslednjim postopkom: 1. Komisija iz člena 11(11) uredbe: – se ustanovi in sprejme svoj poslovnik; – sestavlja jo po en predstavnik vsake države članice, predstavnik Komisije, predstavnik VP in predstavnik ESA, ki so izbrani med priznanimi strokovnjaki za varnostno akreditacijo. Komisiji predseduje član osebja agencije; – glede na to, da dejavnosti komisije sodijo v okvir nadaljevanja že začetih dejavnosti akreditacije, predstavniki držav članic, ki so na dan začetka veljavnosti te uredbe v agenciji že dejavni v ta namen, postanejo člani komisije, razen če država članica, ki jo zastopajo, odloči drugače. 2. Organ za razpošiljanje kriptografskega materiala iz člena 11(11) uredbe: – se ustanovi in sprejme svoj poslovnik; – je odgovoren za upravljanje in vodenje kriptografskega materiala evropskega GNSS in zagotavlja, da se uporabljajo ustrezni postopki ter vzpostavijo poti za vodenje, skladiščenje in razpošiljanje vsega kriptografskega materiala evropskega GNSS ter varno ravnanje z njim, zagotavlja pa tudi prenos kriptografskega materiala evropskega GNSS do oziroma od posameznikov ali služb, ki ga uporabljajo; – sestavljajo ga zadevni predstavniki držav članic, predseduje pa mu član osebja agencije; – v okviru organa za razpošiljanje kriptografskega materiala in v njegovi pristojnosti deluje ključna celica za polete, namenjena upravljanju operativnih ključev za polete, ki se aktivira za vsako izstrelitev. Ključno celico za polete sestavljajo osebje agencije, zadevni predstavniki držav članic,			

PODATKI O SPREJETJU ZAKONODAJNIH AKTOV SEPTEMBER 2010			
NASLOV ZAKONODAJNEGA AKTA	SPREJETA BESEDILA	PRAVILA GLASOVANJA	GLASOVANJE
ki neposredno sodelujejo pri upravljanju ključev za polete in izstrelitvah, ter opazovalci iz drugih držav članic.			
Izjava Sveta Svet sicer sprejema, da EP imenuje predstavnika brez glasovalnih pravic v upravni svet agencije, vendar poudarja, da ta sklep ne predstavlja precedensa.			
Izjava Evropske komisije Med člani upravnega sveta Agencije za evropski GNSS bo pet predstavnikov Komisije. Komisija izjavlja, da iz očitnih praktičnih razlogov teh pet članov na splošno ne bo ves čas prisotnih na sestankih upravnega sveta agencije. Zato namerava vzpostaviti stalni sistem pooblastil, s pomočjo katerega bodo predstavnik oziroma predstavniki Komisije, ki bodo odsotni na določeni seji upravnega sveta, pooblastili prisotnega oziroma prisotne predstavnike za sprejemanje odločitev v njihovem imenu in namesto njih, zlasti pri glasovanjih.			
Uredba (EU) št. 913/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22.septembra 2010 o evropskem železniškem omrežju za konkurenčen tovorni promet (Besedilo velja za EGP)	PE-CONS 28/10 + REV 2 (se) + REV 3 (hu)	kvalificirana večina	Vse države članice, razen spodaj navedenih, so glasovale za: proti: DK; vzdržana: PL.
Izjava Komisije Komisija poudarja, da je sistem "vse na enem mestu" skupen organ, ki ga ustanovi ali imenuje upravni odbor posameznega koridorja, deloval pa naj bi kot usklajevalni mehanizem. Lahko je tehnični organ znotraj upravne strukture koridorja ali eden od zadevnih upravljavcev infrastrukture.			

PODATKI O SPREJETJU ZAKONODAJNIH AKTOV
SEPTEMBER 2010

NASLOV ZAKONODAJNEGA AKTA	SPREJETA BESEDILA	PRAVILA GLASOVANJA	GLASOVANJE
Izjava Švedske Švedska meni, da je treba nujno povečati učinkovitost železniškega tovornega prometa na dolge razdalje, zato podpira skupno stališče Sveta o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o evropskem železniškem omrežju za konkurenčen tovorni promet. Kljub temu pa je zaradi učinkovitosti in ohranjanja varnosti v železniškem prometu potrebna jasna pravna razlaga člena 13. Po mnenju Švedske iz tega člena sledi, da se pristojnost organa "vse na enem mestu" kot usklajevalnega mehanizma za dodeljevanje zmogljivosti navezuje izključno na pravico do sklenitve dogovora o prenosu vlakovne poti s prevoznikom v železniškem prometu ali pooblaščenim prosilcem, če je upravljavec infrastrukture, ki je vlakovno pot načrtoval, navedeni organ za to pooblastil. Izjava poljske delegacije Poljska ceni prizadevanje španskega predsedstva iz pomladi 2010 za doseg kompromisa z Evropskim parlamentom v smislu dogovora v drugi obravnavi glede Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o evropskem železniškem omrežju za konkurenčen tovorni promet. Poljska podpira splošni cilj uredbe, tj. večjo konkurenčnost in učinkovitost železniškega tovornega prometa v Evropski uniji. Po mnenju Poljske bo sprejetje uredbe – kljub morebitnim težavam ob izvajanju nekaterih njenih določb – koristno za razvoj te prometne panoge. Ker meni, da je treba doseči kompromis, se Poljska vzdržuje glasovanja in ne glasuje proti predlogu zakonodajnega akta. Izjava danske delegacije Danska iz načelnih razlogov glasuje proti predlogu, saj ta pomeni, da dodelitev železniške zmogljivosti na novih tovarnih koridorjih ni več stvar suverene nacionalne odločitve, ter da lahko železniško zmogljivost poleg pooblaščenih železniških družb rezervirajo tudi druga podjetja. Z možnostjo uporabe sistema "vse na enem mestu" bo lahko zmogljivost rezerviral organ za upravljanje, kar lahko pomembno vpliva na celotni promet v omrežju.			

PODATKI O SPREJETJU DRUGIH AKTOV SEPTEMBER 2010	
OSTALI AKTI	Objavljeni glasovi/izjave
3030. seja Sveta Evropske unije (EKONOMSKE in FINANČNE ZADEVE) 7. septembra 2010 v Bruslju 2010/484/EU: Sklep Sveta z dne 7. septembra 2010 o spremembi Sklepa 1999/70/ES o zunanjih revizorjih nacionalnih centralnih bank glede zunanjih revizorjev banke Národná banka Slovenska 12157/10 2010/486/EU: Sklep Sveta z dne 7. septembra 2010 o spremembi Sklepa 2010/320/EU naslovljenega na Grčijo za okrepitev in poglobitev fiskalnega nadzora ter poziva Grčiji, naj sprejme ukrepe za zmanjšanje primanjkljaja, ki so potrebni za odpravo čezmernega primanjkljaja 12938/1/10 REV 1. 3032. seja Sveta Evropske unije (SPLOŠNE ZADEVE) 13. septembra 2010 v Bruslju 2010/594/EU: Sklep Evropskega sveta z dne 16. septembra 2010 o spremembi seznama sestav Sveta EUCO 19/10 + COR 1 (en) Sklep Sveta 2010/585/SZVP z dne 27. septembra 2010 o podpori dejavnostim MAAE na področju jedrske varnosti in preverjanja ter v okviru izvajanja Strategije EU proti širjenju orožja za množično uničevanje 8680/10 + COR 1 + REV 1 (fi) + REV 1 COR 1 (fi) + REV 1 COR 2 (fi)	

PODATKI O SPREJETJU DRUGIH AKTOV SEPTEMBER 2010	
OSTALI AKTI	Objavljeni glasovi/izjave
Sklepi sveta o Mehanizmu sodelovanja in preverjanja za Bolgarijo in Romunijo 13105/10 Izvedbena Uredba Sveta (EU) št. 806/2010 z dne 13. septembra 2010 o spremembah uredb (ES) št. 1292/2007 in (ES) št. 367/2006 zaradi odobritve izvzetja iz ukrepov, naloženih v skladu z navedenima uredbama izraelskemu izvozniku folije iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz Indije in prenehanju registracije uvoza za navedenega izvoznika 12853/1/10 REV 1. Izvedbena Uredba Sveta (EU) št. 805/2010 z dne 13. septembra 2010 o ponovni uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz likalnih desk s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki jih proizvaja družba Foshan Shunde Yongjian Housewares and Hardware Co. Ltd., Foshan 12837/10 Sklep Sveta o stališču Evropske unije v Skupnem odboru EU – Švica, ustanovljenem s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo na avdiovizualnem področju, ki določa pogoje za sodelovanje Švicarske konfederacije v programu Skupnosti MEDIA 2007, glede Sklepa Skupnega odbora o prilagoditvi člena 1 Priloge I k Sporazumu 8341/10 2010/559/EU: Sklep Sveta z dne 13. septembra 2010 o začetku avtomatizirane izmenjave podatkov iz registrov vozil na Finskem 12127/10 + COR 1 + REV 1 (mt) + REV 1 COR (mt)	

PODATKI O SPREJETJU DRUGIH AKTOV SEPTEMBER 2010	
OSTALI AKTI	Objavljeni glasovi/izjave
2010/631/EU: Sklep Sveta z dne 13. septembra 2010 o sklenitvi Protokola o integriranem upravljanju obalnih območij Sredozemlja h Konvenciji o varstvu morskega okolja in obalnega območja Sredozemlja v imenu Evropske unije 9132/10 + REV 1 (en) Sklepi Sveta o boju proti raku 12667/10 Sklepi Sveta o Konferenci o izkušnjah, pridobljenih iz pandemije A/H1N1 12665/10 + COR 1 + REV 1 (hu) Pisni postopek, zaključen 21. septembra 2010 Sklep Sveta 2010/565/SZVP z dne 21. septembra 2010 o misiji Evropske unije za pomoč in svetovanje pri reformi varnostnega sektorja v Demokratični republiki Kongo (EUSEC RD Congo) 12855/10 Pisni postopek, zaključen 23. septembra 2010 Sklep Sveta 2010/576/SZVP z dne 23. septembra 2010 o policijski misiji Evropske unije na področju reforme varnostnega sektorja (RVS) in njegove povezave s pravosodjem v Demokratični republiki Kongo (EUPOL RD Congo) 12763/1/10 REV 1.	

PODATKI O SPREJETJU DRUGIH AKTOV SEPTEMBER 2010	
OSTALI AKTI	Objavljeni glasovi/izjave
3033. seja Sveta Evropske unije (KMETIJSTVO in RIBIŠTVO) 27. septembra 2010 v Bruslju	
Sklepi Sveta o določitvi stališča, ki ga bo Evropska unija zavzela na 15. letni konferenci Konvencije o ohranjanju in upravljanju virov saja v osrednjem Beringovem morju (srečanje na daljavo, 20. september–1. oktober 2010) 13662/10	
Sklep Sveta o odobritvi, da Evropska komisija sklene Sporazum med Ministrstvom za energijo Združenih držav in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo, ki jo zastopa Evropska komisija, na področju raziskav in razvoja varnostnih ukrepov ter varnosti jedrskega materiala 10872/10 + COR 1 (de)	
Sklep Sveta o podpisu Prostovoljnega sporazuma o partnerstvu med Evropsko unijo in Republiko Kamerun o izvrševanju zakonodaje, upravljanju in trgovanju na področju gozdov pri uvozu lesa in lesnih proizvodov v Evropsko unijo (FLEGT) 12795/10	
Prostovoljni sporazum o partnerstvu med Evropsko unijo in Republiko Kamerun o izvrševanju zakonodaje, upravljanju in trgovanju na področju gozdov pri uvozu lesa in lesnih proizvodov v Evropsko unijo (FLEGT) 13187/10 + COR 1 (cs)	

PODATKI O SPREJETJU DRUGIH AKTOV SEPTEMBER 2010	
OSTALI AKTI	Objavljeni glasovi/izjave
2010/580/EU: Izvedbeni Sklep Sveta z dne 27. septembra 2010 o dovoljenju Kraljevini Nizozemski, da uporabi ukrep z odstopanjem od člena 193 Direktive 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost 10327/10 + COR 1 (fi) Izvedbena Uredba Sveta (EU) št. 857/2010 z dne 27. septembra 2010 o uvedbi dokončne izravnalne dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve na uvoz nekaterih vrst polietilen tereftalata s poreklom iz Irana, Pakistana in Združenih arabskih emirатов 13057/10 Izvedbena Uredba Sveta (EU) št. 855/2010 z dne 27. septembra 2010 o spremembi Uredbe (ES) št. 1631/2005 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz triklorizocianurne kisline s poreklom med drugim iz Ljudske republike Kitajske 12986/2/10 REV 2. Izvedbena Uredba Sveta (EU) št. 856/2010 z dne 27. septembra 2010 o zaključku delnega vmesnega pregleda Uredbe (ES) št. 661/2008 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve za uvoz amonijevega nitrata s poreklom iz Rusije 12994/10 2010/669/EU: Sklep Sveta z dne 27. septembra 2010 o stališču, ki ga Evropska unija zavzame v Skupnem svetu CARIFORUM-EU, ustanovljenem s Sporazumom o gospodarskem partnerstvu med državami CARIFORUMA na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani, o spremembi Priloge IV k Sporazumu zaradi vključitve obveznosti Zveze Bahami 12433/10	

PODATKI O SPREJETJU DRUGIH AKTOV SEPTEMBER 2010	
OSTALI AKTI	Objavljeni glasovi/izjave
2010/588/EU: Sklep Sveta z dne 27. septembra 2010 o zaključku postopka posvetovanj z Republiko Niger po členu 96 Sporazuma o partnerstvu AKP-EU 13280/10 Sklepi Sveta o revidiranem osnutku kodeksa ravnanja za dejavnosti v vesolju 14455/10 Sklep Sveta 2010/585/SZVP z dne 27. septembra 2010 o podpori dejavnostim MAAE na področju jedrske varnosti in preverjanja ter v okviru izvajanja Strategije EU proti širjenju orožja za množično uničevanje 8680/10 + COR 1 + REV 1 (fi) + REV 1 COR 1 (fi) + REV 1 COR 2 (fi) 2010/581/EU: Izvedbeni Sklep Sveta z dne 27. septembra 2010 o dovolitvi Republiki Poljski, da uvede posebni ukrep izjeme od člena 26(1)(a) in člena 168 Direktive 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost 12570/10 2010/579/EU: Izvedbeni Sklep Sveta z dne 27. septembra 2010 o dovoljenju Zvezni republiki Nemčiji in Velikemu vojvodstvu Luksemburg za uporabo ukrepa odstopanja od člena 5 Direktive 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost 9293/10 + COR 1 (fi) 2010/582/EU: Izvedbeni Sklep Sveta z dne 27. septembra 2010 o dovolitvi Francoski in Italijanski republiki, da uvedeta posebni ukrep izjeme od člena 5 Direktive 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost 12571/10	

PODATKI O SPREJETJU DRUGIH AKTOV SEPTEMBER 2010	
OSTALI AKTI	Objavljeni glasovi/izjave
2010/583/EU: Izvedbeni Sklep Sveta z dne 27. septembra 2010 o dovolitvi Romuniji, da uvede posebni ukrep izjeme od člena 193 Direktive 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost 12572/10 + COR 1 (lt) 2010/584/EU: Izvedbeni Sklep Sveta z dne 27. septembra 2010 o dovolitvi Republiki Latviji, da uporabi ukrep izjeme od člena 287 Direktive 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost 12573/10 2010/589/EU: Sklep Sveta z dne 27. septembra 2010 o spremembi in podaljšanju obdobja uporabe ukrepov iz Sklepa 2007/641/ES o zaključku posvetovanj z Republiko Fidži na podlagi člena 96 Sporazuma o partnerstvu AKP-EU in člena 37 Instrumenta za razvojno sodelovanje 13283/10 Sklep Sveta 2010/573/SZVP z dne 27. septembra 2010 o omejevalnih ukrepih proti vodstvu pridnestrške regije Republike Moldavije 13623/10 Sklepi Sveta o poročilu in priporočilih skupine na visoki ravni za mleko 13570/10	